



**HAMBURGER  
YACHTVERSICHERUNG  
SCHOMACKER**

Herrn  
Julius Maseiva  
V. Sezemano Str. 6-2  
LT 10251 Vilnius / Lithuania

Hamburg, den 29. Mai 2017  
Steuernr.: 48/727/01023  
Kundennummer: 91803  
**Rechnungsnummer: 527859**  
**bei Zahlung bitte angeben**

**ERSTPRÄMIEN RECHNUNG**

**zur Wassersport-Haftpflicht-Versicherung- Bootshaftpflicht Segelyachten**

Policennummer: LT 313064017- Yachtname: White Whale - Typ: Platu 25 - Segelfläche: 35,00 qm

Mit dieser Rechnung wird die Erstprämie für den Berechnungszeitraum erhoben.

Versicherungsjahr: 29.05.2017 - 29.05.2018  
Berechnungszeitraum: 29.05.2017 - 29.05.2018

Jahresnettoprämie:	54,60 EUR
Gebühr:	12,50 EUR
Versicherungssteuer: 0 %	0,00 EUR
Rechnungsbetrag gesamt:	<u><u>67,10 EUR</u></u>

Wir bitten Sie, den Gesamtbetrag unter Angabe obiger Rechnungsnummer auf unser unten aufgeführtes Konto zu überweisen.

Ihre Hamburger Yachtversicherung Schomacker

Versicherer: Generali Vers. AG - WHR (Neu) – Steuernummer: 9116/806/00262

The present translation was completed on the basis of the relevant German source text, however, the latter alone is legally authoritative.

Mr.  
Julius Maseiva  
V. Sezemano Str. 6-2  
LT 10251 Vilnius / Lithuania

Hamburg, 29. Mai 2017  
Tax ID no.: 48/727/01023  
Customer number: 91803  
**Invoice number: 527859**  
**Please state upon payment**

**Initial Premium Invoice**

**for Watersport third party liability insurance - Third party liability for sailing yachts**

Policy number: LT 313064017- Yacht name: White Whale - Type: Platu 25 - Sail area: 35,00 m<sup>2</sup>

This invoice is for the initial premium of the invoiced period.

Insurance year: 29.05.2017 - 29.05.2018  
Invoiced period: 29.05.2017 - 29.05.2018

Annual net premium:		54,60 EUR
Fee:		12,50 EUR
Insurance tax:	0 %	0,00 EUR
Total invoice sum:		<u><u>67,10 EUR</u></u>

We ask you to please transfer the total sum shown to our account set out below. Please include the invoice number above.

Ihre Hamburger Yachtversicherung Schomacker

Versicherer: Generali Vers. AG - WHR (Neu) – Steuernummer: 9116/806/00262

## Wassersport-Haftpflicht-Versicherung

Versicherungsnehmer

Herrn  
Julius Maseiva  
V. Sezemano Str. 6-2  
LT 10251 Vilnius / Lithuania

Policen-Nr.:	LT 313064017
Schl.-Nr.:	91803
Beginn/Änderung:	29.05.2017
Ablauf:	29.05.2018
Nächste Fälligkeit:	29.05.2018
Zahlungsweise:	jährlich

Gemäß Antrag, gesetzlichen Bestimmungen und nachfolgend aufgeführten Bedingungen ist versichert: Gesetzliche Haftpflicht im Rahmen der Yacht-Haftpflicht-Bedingungen als Inhaber nachfolgend aufgeführten, lediglich Privat- und Sportzwecken dienenden Wassersportfahrzeuges:

**Versichertes Fahrzeug:** Segelyacht White Whale  
Bauwerft/Hersteller: Beneteau  
Typ: Platu 25  
Segelfläche: 35,00 qm

**Höchstersatzleistungen:** 3.000.000,00 EUR pauschal für Personenschäden, Sachschäden,  
Vermögensschäden und/oder Mietsachschäden

Die Gesamtleistung für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres beträgt das Doppelte dieser Deckungssummen.

**Der Jahresbeitrag beträgt:** 54,60 EUR als Mindestprämie zzgl. Versicherungssteuer und Gebühr.

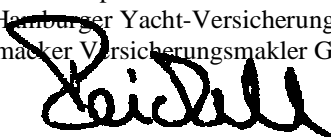
Die Prämie für die Zeit von Beginn/Änderung bis nächster Fälligkeit wird mit besonderer Rechnung erhoben.

**Fahrtgrenzen:** Gesamte Nord- und Ostsee, engl. Kanal und europäische Binnengewässer

**Versicherungsbedingungen:** Yacht-Haftpflicht-Bedingungen (YHB 2008)

Hamburg, 29. Mai 2017

Für den Wassersport-Haftpflicht-Rahmenvertrag  
Generali Vers. AG - WHR (Neu)  
in Spezialvollmacht  
Hamburger Yacht-Versicherung  
Schomäcker Versicherungsmakler GmbH



The present translation was completed on the basis of the relevant German source text, however, the latter alone is legally authoritative.

## Watersports Liability Insurance

Policy holder

Herrn  
Julius Maseiva  
V. Sezemano Str. 6-2  
LT 10251 Vilnius / Lithuania

Policy number: LT 313064017  
Customer number: 91803  
Start/amendment: 29.05.2017  
Expiry: 29.05.2018  
Next due date: 29.05.2018  
Payment method: annual

---

In accordance with the application, the statutory provisions and the following conditions insurance cover is extended to: statutory liability as covered by the Yacht Liability Insurance conditions as the owner of the following watersports vessel used solely for private use and sporting purposes.

**Insured vessel:** Segelyacht White Whale  
Boatyard/ Manufacturer: Beneteau  
Typ: Platu 25  
Sail area: 35,00 m<sup>2</sup>

**Maximum limit of indemnity:** 3.000.000,00 EUR lump sum for personal injury, property damage, financial losses and/or damage to hired/leased property

The total compensation payable for all insured events in one insurance year is equal to twice this indemnity cover.

**The annual premium amounts to:** 54,60 EUR as minimum premium plus fee and insurance tax.

Premium for the period from start/amendment to next due day will be collected by means of separate invoice.

**Navigational limits:** North- and baltic sea, engl. Channel, european inland waters

**Insurance conditions:** Yacht liability insurance terms and conditions (YHB 2008)

Hamburg, 29. Mai 2017

For the Watersports Insurance Master Agreement  
Generali Vers. AG - WHR (Neu)  
Special power of attorney  
Hamburg, 29. Mai 2017  
Schomacker Versicherungsmakler GmbH

Herrn  
Julius Maseiva  
V. Sezemano Str. 6-2  
LT 10251 Vilnius / Lithuania

Hamburg, den 29. Mai 2017  
Ansprechpartner: Johanna Lüthje  
Telefon: (040) 369849-38 / Fax -11  
johanna.luethje@schomacker.de

**Wassersport-Versicherung**

Yachtname: White Whale - Typ: Platu 25 - Segelfläche: 35,0 qm

Sehr geehrter Herr Maseiva,

zu dem von Ihnen gestellten Antrag übersenden wir Ihnen beiliegend die entsprechende Police nebst Rechnung. Damit die Ihnen erteilte vorläufige Deckung nicht automatisch erlischt, bitten wir Sie, uns den Rechnungsbetrag in den nächsten Tagen zu überweisen. Sie können uns auch ein SEPA-Lastschrift-Rahmenmandat erteilen.

Bitte prüfen Sie die Police auf ihre Richtigkeit, eventuelle Fehler oder Änderungswünsche teilen Sie uns bitte umgehend mit.

Im Schadenfall nehmen wir Ihre Interessen wahr. Melden Sie uns bitte unverzüglich den Schaden und beachten Sie dabei Ihre Obliegenheiten gemäß Ziffer § 4 YHB sowie das beigefügte Merkblatt „Wichtige Hinweise im Schadenfall“, danke.

Als Versicherungsmakler befassen wir uns mit allen Versicherungssparten von der Kfz-Versicherung bis zur Altersversorgung. Rufen Sie uns bitte bei Bedarf an und nutzen Sie unsere Erfahrung.

Für das uns erwiesene Vertrauen danken wir Ihnen und würden uns über Ihre Weiterempfehlung freuen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Hamburger Yachtversicherung Schomacker

i. A. Johanna Lüthje

Anlagen

## Produktinformationsblatt (PIB)

### **1. Ihr Vertragspartner**

#### **Generali Versicherung AG**

Adenauerring 7, 81737 München

Internet: www.generalide

Vorstand: Giovanni Liverani (Vorsitzender)

Claudia Andersch, Bernd Felske, Dr. Nora Gürtler,

Ulrich C. Nießen, Dr. Rainer Sommer, Dr. Torsten Utecht

Vorsitzender des Aufsichtsrats: Antonio Cangeri

Sitz der Gesellschaft: München

Amtsgericht München HRB 177658

### **2. Ansprechpartner**

Bitte sprechen Sie in allen Fragen zu Ihrem  
Versicherungsschutz die:

Hamburger Yacht-Versicherungen

Schomacker Versicherungsmakler GmbH

Katharinenhof / Zippelhaus 2

20457 Hamburg

Tel.: 040-369849-0

Fax: 040-369849-11

E-Mail: info@schomacker.de

Internet: www.schomacker.de

Geschäftsführer: Volker Reichelt

Handelsregister Hamburg HR B 65561

an.

### **3. Ladungsfähige Anschrift des Vertragspartners**

Die ladungsfähige Anschrift des Versicherers ist unter Punkt  
1. genannt. Ansonsten wenden Sie sich bitte ausschließlich an  
die Hamburger Yacht-Versicherung. Alle nötigen  
Kontaktinformationen entnehmen Sie Punkt 2.

### **4. Hauptgeschäftstätigkeit des Versicherers**

Die Hauptgeschäftstätigkeit der Versicherer besteht im  
Abschluss und in der Verwaltung sowie Durchführung von  
Versicherungsverträgen.

### **5. Zuständige Aufsichtsbehörden**

Die zuständige Aufsichtsbehörde für alle Versicherer ist die:  
Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht  
- Bereich Versicherungen -  
Graurheindorfer Straße 108  
53117 Bonn

### **6. Vertragsbedingungen**

Dem Versicherungsverhältnis liegen die Yacht-Haftpflicht-  
Bedingungen sowie die für Ihren Versicherungsschutz ggf.  
notwendigen und in dem für Sie erstellten Vorschlag  
bezeichneten Besonderen- und Zusatz-Bedingungen  
zugrunde. Der Text dieser Bedingungen ist der jeweiligen  
Police beigelegt.

### **7. Gültigkeitsdauer dieser Informationen**

Die übergebenen Informationen haben drei Monate  
Gültigkeit.

### **8. Zustandekommen des Vertrages**

Der Vertrag kommt durch den Antrag des Antragstellers auf  
Versicherungsschutz und der Annahme des Antrages durch  
die Hamburger Yacht-Versicherung zustande.

Diese Antragsannahme wird durch die Ausstellung eines  
Versicherungsscheins oder einer Annahmeerklärung durch die  
Hamburger Yacht-Versicherung bestätigt.

Der Versicherungsschutz beginnt zum vereinbarten Zeitpunkt,  
sofern die Erstprämie rechtzeitig gezahlt wird (siehe Zahlung,  
Beiträge, Prämie und Versicherungsbeginn).

### **9. Widerrufsrecht**

Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von zwei  
Wochen ohne Angaben von Gründen in Textform (z.B. Brief,  
Fax, E-Mail) widerrufen. Die Frist beginnt frühestens nach  
Zugang des Versicherungsscheins und der  
Vertragsbestimmungen einschließlich der allgemeinen  
Versicherungsbedingungen sowie der weiteren Informationen  
nach § 7 Abs. 1 und 2 VVG und nach Zugang dieser  
Belehrung. Zur Wahrung der Widerrufsfrist genügt die  
rechtzeitige Absendung des Widerrufs. Den Widerruf richten  
Sie bitte an die Anschrift der Hamburger Yacht Versicherung.

Im Falle eines wirksamen Widerrufs erhalten Sie nur den auf  
die Zeit nach Zugang des Widerrufs entfallenden Teil der  
bereits gezahlten Beiträge zurück, sofern der  
Versicherungsschutz mit Ihrer Zustimmung bereits vor dem  
Ende der Widerrufsfrist begonnen hat; andernfalls erhalten  
Sie die gesamten bereits bezahlten Beiträge zurück.

### **10. Kündigung**

Beträgt die vereinbarte Laufzeit mindestens ein Jahr,  
verlängert sich der Vertrag stillschweigend von Jahr zu Jahr,  
wenn nicht ein Monat vor dem jeweiligen Ablauf der anderen  
Partei eine schriftliche Kündigung zugegangen ist.

Beträgt die Vertragsdauer weniger als ein Jahr oder liegt ein  
Vertrag mit Einmalbeitrag vor, endet der Vertrag, ohne dass  
es einer Kündigung bedarf.

Nach Eintritt des Versicherungsfalles können beide Parteien  
innerhalb eines Monats nach Anerkennung bzw. im Falle  
eines Rechtsstreits den Vertrag kündigen.

Sämtliche Kündigungen müssen in Schriftform erfolgen.

### **11. Maßgebliche Vertragssprache**

Die Versicherungsbedingungen und die vorab ausgehändigten  
Informationen werden in deutscher Sprache verfasst. Der  
Versicherer verpflichtet sich, die Kommunikation während  
der Laufzeit des Vertrages in deutscher Sprache zu führen.

### **12. Anwendbares Recht und zuständiges Gericht**

Das auf den Vertrag anwendbare Recht ist das Recht der  
Bundesrepublik Deutschland.

Das zuständige Gericht für den Vertrag ist dasjenige Gericht,  
in dessen Bezirk der Versicherungsnehmer seinen Wohnsitz  
hat (§215 VVG).

Soweit es sich bei dem Vertrag um eine betriebliche  
Versicherung handelt, kann der Versicherungsnehmer seine  
Ansprüche auch bei dem für den Sitz oder die Niederlassung  
des Gewerbebetriebes zuständigen Gericht geltend machen.

### **13. Außergerichtliche Beschwerde und Rechtsbehelfverfahren**

Um dem Versicherungsnehmer den Zugang zu einer  
außergerichtlichen Einigung bei Beschwerden oder  
Meinungsverschiedenheiten zwischen ihm und dem  
Versicherer zu ermöglichen, kann eine Schlichtungsstelle  
eingeschaltet werden. Der Schlichtungssuchende kann sich an den

Versicherungsombudsmann e.V.

Postfach 08 06 32

10006 Berlin

wenden.

Die Möglichkeit des Versicherungsnehmers, den Rechtsweg  
zu beschreiten, bleibt davon unberührt.

### **14. Beschwerde bei der zuständigen Aufsichtsbehörde**

Eine Beschwerde des Versicherungsnehmers kann auch direkt  
an die unter Punkt 5. genannte Aufsichtsbehörde verfasst  
werden.